

### 什麼眾甲型肝炎?

甲型肝炎是由甲型肝炎病毒引起的傳染病,主要經由腸道傳 染,病毒由病人的大便中排出體外,再經由受病毒污染的食

進食未經煮熟及沾染了病毒的 , 特別是蠔、蜆、貽貝和 扇貝等雙殼類水產;

- 飲用受病毒污染的水或飲品;
- 與受感染人士有親密的接觸

況則會較嚴重。甲型肝炎的病徵包括:輕微發熱、全身疲倦 肌肉痛、頭痛、食慾不振、噁心嘔吐、腹瀉、上腹不滴、黃 疸(皮膚及眼白發黃)及茶尿等等。

絕大部分受甲型肝炎感染的人士都會完全康復,而經自然感 染的人痊癒後所產生的免疫能力都能終生持續有效,但亦有 極少數的甲型肝炎病例會發展成肝臟衰竭,甚至死亡。

#### 甲型肝炎在香港流行嗎?

香港現在屬甲型肝炎中度流行的地方。最近一次甲型肝炎流 行疫症發生在1992年,呈報個案多達三千多宗,其中四人病 重死亡。在香港大部分三十歲以下的青年都從未受感染,因 此,這些人對甲型肝炎病毒就沒有抵抗力。

一般市民沒有分別。不過飲食業 觸到受病毒污染的食材;一旦 他們染上甲型肝炎,便有機會 把病毒傳染給很多人。



有效地預防甲型肝炎及各種各樣的腸道傳染病。具體的做法 可從以下三方面著手:

- 保持雙手清潔,預備食物前、進 食前、如廁之後都應使用肥皂及 清水洗手。
- 當感到發燒、嘔吐、腹瀉等身體 不適時,應停止工作並立即就醫



#### • 食物衛牛

- 選購 購買食材時應選擇貨物來源 可靠及信譽良好的供應商;尤其應 注意活魚及貝殼類海產,確保新鮮
- 處理及貯存 所有食物都應清洗 乾淨後才烹煮,生和熟的食物應以 不同的食具來處理; 生的肉食、海產 和其他容易變壞的食物,如非立即食用 應放淮雪櫃內貯存。
- 烹調 甲型肝炎病毒要在攝氏85度 煮一分鐘才會死亡;因此食物必須 徹底煮熟才可食用,翻煮食物時更 須認真煮透。

#### • 環境衞牛

 任何時候都應保持環境衞生,尤其 應注意廚房和廁所的清潔



• 疫苗注射 - 接受甲型肝炎疫苗能 代以上列舉的預防措施。 安全必須注意個人、食物及環境衞

#### 什麼眾甲型肝炎疫苗?

甲型肝炎疫苗的主要成份是已失去活性的甲型肝炎病毒,疫 毒的免疫力。由於大部分三十歲以上的本地人士有可能已接 接受甲型肝炎預防疫苗的人士,應該在開始疫苗注 , 若測試顯示未有甲型肝炎抗

甲型肝炎疫苗注射計劃共包括兩次注 二次疫苗注射通常在第一次注射後 的六至十八個月內進行;在接受第一次疫

目前,尚未有甲型肝炎疫苗適用於一歲以下兒童。

## 甲型肝炎疫苗層引起不良反應嗎?

但在接受注射後短時間內發生嚴重過敏反應的情況十分罕見

一般情況下,接受甲型肝炎疫苗注射後可能有一兩天輕微不 適,最常見的副作用是注射位置疼痛;其他反應還包括頭痛、 食慾不振及疲倦。

## 什麼人不宜接受甲型肝炎疫苗?

- 凡對疫苗有過敏反應、及曾經在接受甲型肝炎

  - 雖然沒有證據顯示甲型肝炎疫苗危害孕婦或胎 兒的健康,但甲型肝炎疫苗應用於孕婦之安全 性尚未能確定,因此從事飲食業的孕婦應與 醫生研究是否適宜接受注射。

## 可以在哪裡接受甲型肝炎 疫苗注射?

有意接受甲型肝炎疫苗注射者,可直接 向家庭醫生或任何註冊西醫查詢檢查及 注射的安排。



# 若懷疑飲食業從業員感染了甲型肝炎

假如一個人受到甲型肝炎感染,在病徵出現之前一至兩星期 及至病徵出現之後的一星期或更長時間,都可將病毒傳染給 若出現甲型肝炎感染的病徵,便應該嚴格遵守個人衞生並立 即求醫。



#### 知多一點點

• 多認識 病毒性肝炎

· 肝炎熱線: 2112 9911

· 病毒性肝炎預防服務網站:http://www.hepatitis.gov.hk

• 多認識 資物衛生

• 食物安全中心熱線: 2868 0000

· 食物安全中心網站: http://www.cfs.gov.hk

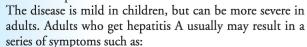
#### What is hepatitis A?

Hepatitis A is a liver disease caused by the hepatitis A virus. In general, it is transmitted through fecal-oral route. Food contaminated with the virus is the most common vehicle transmitting hepatitis. The hepatitis A virus can be transmitted by -

 eating contaminated food without proper cooking (especially bivalve shellfish such as oysters, clams, mussels, and scallops, etc.)



• close personal contact with infected person



- mild fever
- tiredness
- muscle pain
- headache
- loss of appetite, nausea, vomiting, diarrhoea, upper abdominal pain
- jaundice (yellow discoloration of skin and eyes) and teacoloured urine

Hepatitis A would rarely cause liver failure and death. Persons recovered from the infection develop lifelong immunity against the infection.

### Is hepatitis A common in Hong Kong?

Hong Kong is a region with intermediate prevalence of hepatitis A. The recent outbreak in 1992 resulted in more than 3000 cases and 4 deaths. Most people in Hong Kong below the age of 30 have never been exposed to hepatitis A, and are therefore susceptible to the virus.

#### Are food handlers at higher risk for hepatitis A?

Food handlers are not at higher risk than other persons for becoming infected with hepatitis A. However, food handlers can get infected with constant exposure to some contaminated food.

Once they are infected, they have the potential to infect hundreds of people.

# How can food handlers prevent the spread of hepatitis A?

The key is to observe good hygiene practices at all stages of food preparation. Food handlers should pay attention to the followings:

#### Personal hygiene

- Keep hands clean. Wash hands with soap and water before handling food, before meals or after using the toilet.
- Don't handle food in case of fever, vomiting or diarrhoea. Seek medical advice immediately.



 Purchase - Use raw materials from reliable sources for food production. Buy live fish and shellfish which are fresh and free from abnormal odour.

• Handling and storage of food - All food should be washed thoroughly before cooking. Raw and cooked food should be handled with separate utensils.

Raw meat, fresh seafood and other perishable food items should be kept in the refrigerator, if they are not consumed immediately.

• Cooking of food - Ensure thorough cooking of food and reheating of leftovers before consumption.

The hepatitis A virus is killed by heating to 85°C for 1 minute.

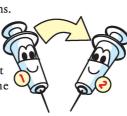
• Environmental hygiene - Always keep the environment clean. Particular attention should be paid to the kitchen and toilet.

• Hepatitis A vaccine can be used to prevent infection in food handlers. However, hepatitis A vaccine does not substitute personal and food hygiene.

## What is hepatitis A vaccine?

The hepatitis A vaccine is essentially an inactivated form of the virus. Being vaccinated against hepatitis A helps produce antibodies to the virus. As adults who are over 30 years old may already developed immunity against hepatitis A, hepatitis A serostatus should be checked before vaccination so as to avoid unnecessary injections.

A complete course of vaccination requires 2 injections, given 6 months to 18 months apart. The body takes 4 weeks to develop antibody against hepatitis A after the first vaccine injection.



Hepatitis A vaccine is not licensed for children younger than one year of age.

#### What are the adverse effects of the vaccine?

Like any medicine, hepatitis A vaccine could possibly cause adverse reactions. These reactions are usually mild and often last for only one to two days. The most commonly seen undesirable effect is injection site soreness. Other reactions include headache, loss of appetite and tiredness. Severe allergic reaction that occurs within a few minutes to a few hours of the shot is very rare.

## Who should not get the vaccine?

- Anyone who has ever had a severe life-threatening allergic reaction to the previous dose of hepatitis A vaccine or allergy to any vaccine component should not get another dose.
- Anyone who is moderately or severely ill should postpone the shot.
- The safety of hepatitis A vaccine for pregnant women has not been determined. Although there is no evidence that it is harmful to either pregnant women or their unborn babies. If the food handler is pregnant, it is preferable to inform the doctor.



For arrangement of hepatitis A vaccination, please consult your family doctor.



# What should be done if a food handler is experiencing symptoms of hepatitis A?

An infected person can spread the hepatitis A virus for one to two weeks before symptoms start; and up to one week or longer after symptoms develop. Therefore, any food handler experiencing symptoms of hepatitis A should observe high standard of personal hygiene, and seek medical care immediately.



# To know more about viral hepatitis and food hygiene

24-hour hotline

- Hepatitis Hotline Tel: 2112 9911
- Centre for Food Safety Tel: 2868 0000

#### Website

- Viral Hepatitis Preventive Service http://www.hepatitis.gov.hk
- Centre for Food Safety http://www.cfs.gov.hk